

Saturn[®]

ST-EC1180

FOOD STEAMER

ΠΑΡΟΒΑΡΚΑ

ΠΑΡΟΒΑΡΚΑ



GB

FOOD STEAMER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name «Saturn». We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

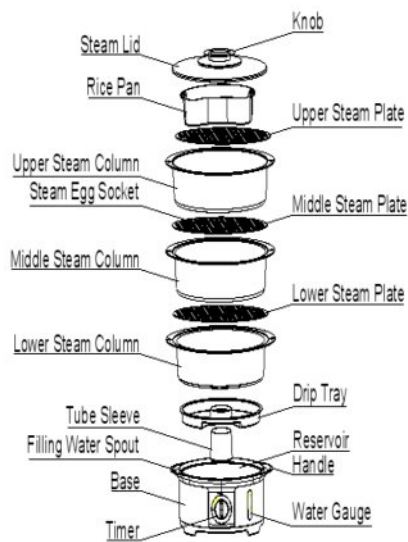
When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using Food Steamer.
2. Before connecting the appliance to the power supply, check the voltage on the label corresponds with the voltage on your home.
3. Do not touch the hot surfaces. Always use oven mitts when handling hot materials, avoid hot steam rising from top of steamer at all times when in use, do not touch over appliance while it is generating steam. When lifting the cover, always hold it so that you do not come in touch with escaping steam or dripping hot water. Always use the handle when moving the unit.
4. Allow the unit to cool before taking off parts, cleaning or storing.
5. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the food steamer from the outlet.
6. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
7. Close supervision is always necessary when this or any appliance is used near children.
8. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized

service facility for examination, repair or adjustment.

9. Do not use attachments not recommended by manufacturer, they may cause fire, electronic shock or injury.
10. Use the appliance on a heat resistant, level and stable work surface away from water.
11. Do not use outdoors.
12. Do not use this for commercial purpose or for other than intended purpose.
13. Do not let the cord hang over the edge of table or counter, nor let cord touch hot surface.
14. Do not place the appliance near the hot gas or electronic burner or other toaster oven, as this will cause fire.
15. Do not operate the appliance without water, it may damage the heating element, if the case happens for incaution, you should immediately unplug the appliance from the outlet. After cooling the appliance down, pour water in the appliance.
16. Always use sufficient water for steaming time.
17. When in use, position the appliance at the balanced place where the children can't touch it.
18. Don't let the base immerse in water, it may cause the fire or electric shock.
19. During steaming, please be careful of the steam coming out of the steamer lid.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Save these instructions.
23. Service life - 2 years.

Description



PARTS

1. **Indicating light:** Show the working state, it would be illuminated only after the timer has been set.
2. **Timer:** Set steaming food time within 75 minutes, a bell will be heard after finishing steaming food.
3. **Filling water spout:** For the purpose of facilitating filling water into reservoir, both of the left and right owning a spout.
4. **Reservoir:** Hold water for steaming food, don't place any other liquid in the reservoir.
5. **Drip tray:** Prevent water condensation and food liquids from dripping back to the reservoir to ensure the water in the reservoir is clean.
6. **Steam column:** In order to identify the steam column conveniently, each one has been numbered. The lower steam column is numbered "1", and marked at the above side of steam column handle, for the medium and upper are numbered "2", "3" respectively.
7. **Steam plate:** Each steam column has corresponding steam plate, and they can be combined in a **Steam assembly**. To clean the steam plate readily, this is designed for detachable.
8. **Steam egg socket:** This particular design for steaming egg easily, only place the egg on it vertically. Every steam plate has six steam egg sockets.

9. **Rice pan:** It can be placed on any steam plate to cook rice. For the sake of reducing space, the rice pan can be stored in the reservoir when not in use. But it should be overturned, then position it in place.

10. **Steamer lid:** It has a convenient knob on top to avoid scalding when it is removed. Besides, the steam lid can match with any steam support.

11. **Tube sleeve:** Cover around of the heating element and make the water boiling by rapid rate.

12. **Base:** Appliance which have the electronic components.

BEFORE THE FIRST USE

Before using the food steamer for the first time, please clean the food steamer completely, put the attachments such as steam column, steam plate, drip tray, steamer lid etc into water (also adding proper cleanser) and clean them. Fill the reservoir with water to the max mark, assemble all parts and begin to operate, after working for about 30 minutes, discard the water.

USING FOOD STEAMER

1. Place the food steamer on a stable and level surface away from walls.
2. Fill the reservoir with water according to the need of food. When the water is added to the minimum mark, it can steam almost 20 minutes; when to the maximum mark, it can steam 60 minutes or so. The water level shall not exceed the MAX level on the water gauge. If food steamer stops producing steam or steam is reduced obviously before the food is ready, it indicates you should add water to the reservoir.

NOTE: Don't add any salt, pepper, flavoring, essence, wine or other liquids in tap water in the reservoir.

3. Make sure the prominent part of tube sleeve downward, and inlay the tube sleeve with the cylinder in the center of inner reservoir. Then put on the drip tray.

4. The appliance can be used in three ways:

- 1) Only using lower steam assembly: Put food in lower steam assembly, then position them on the base.
- 2) Using three steam assemblies together: Position each steam assembly in place according to the number. Please keep the order otherwise the steam assembly cannot sit flat.
- 3) Using two steam assemblies: Only the middle steam assembly can fix with the lower one.
5. Cover with the steamer lid.

6. Plug into the outlet.

NOTE: Don't operate it without steam assemblies and steamer lid in place.

7. Set timer by the recommended time, the indicator will illuminate. Once the indicator light is on, steam will be produced in several minutes, the condensation is normal during steaming.

NOTE: During work don't touch the base, steam assemblies, steamer lid, always use gloves when handling the food steamer.

8. When steaming is complete and the timer returns to **OFF** position, a bell will heard and automatically cut off the steaming function. And the working indicator will extinguish.

9. After finishing steaming, unplug the appliance from the outlet and make it cool completely before removing the steam column assembly.

NOTE: Be careful when removing the drip tray in spite of other parts of the unit may cool down, water in the reservoir and drip tray is still very hot.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
2. Wash the steam assemblies, steamer lid, drip tray, rice pan in hot soapy water, rinse and dry completely.
3. Don't clean any part with abrasive cleaners such as metal scouring pads, and scouring powder.
4. Don't immerse the reservoir in water, whereas pour the warm water into the reservoir firstly, then rinse thoroughly and discard water, finally dry it with soft cloth. All parts except the reservoir can be cleaned in dishwasher, however, continual cleaning in a dishwasher may result in a slight loss of polish.
5. Store the food steamer in a cool dry place out of reach for children.

BOIL-DRY PROTECTION

Should you accidentally let the food steamer operate without water, the boil-dry protection will automatically switch off the power. If this occurs, allow the appliance to cool before filling with cold water.

REMOVAL OF MINERAL DEPOSITS

After using about 2-3 months, some chemical deposits may build up in the reservoir or on the heating element, this is normal case. The amount of deposits depends on the hardness of water in your area, it is essential to descale the

reservoir on the purpose of prolonging the product life.

1. Fill the reservoir with the mixture of vinegar and water to the maximum mark, not to use any other chemical or descaler.
2. Plug into the outlet, drip tray, steam assemblies and steamer lid should be in the correct place during this procedure.
3. Set timer for approx 20-25 minutes to start steaming. When the timer is ringing, unplug from the outlet and allow the unit to cool down before pouring white vinegar out.
4. Rinse the reservoir several times with cold water and clean other parts as described in **Cleaning and Maintenance**.

TIPS

1. When using the appliance at high altitude, steaming time may need to be increased and vary by altitude.
2. Steaming time stated in recipes is only referenced, also it depends on food size, location, freshness and taste. If you are familiar with it, set time easily.
3. Single layer food steams faster than multiplayer food, therefore, steaming time for a large quantity of food is much longer.
4. For better results, select proper size food to steam, if food size is different greatly, advise you to place the small food on the top.
5. Don't fill steam assemblies with full food, as there should be enough space between foods to allow for the maximum steam flow.
6. When steaming a large quantity of food, remove steamer lid and stir the food halfway by a long handled tool.
7. Save liquids in drip tray for making soup, sauces or gravy.
8. Please defrost it first before steaming frozen meat or poultry.
9. Steaming time stated in recipes is based on the use of cold water.
10. Inner steam assembly is also used for steaming other food such as fruits, vegetables, pudding, quick bread etc.
11. You may place different food respectively in three steam assemblies. As steam will drip from the upper layer, so as to ensure food flavor is consistent with each other, such as steaming meat and vegetables, always place meat in the lower layer so that gravy can't drip onto other food.
12. Steaming time for food in the upper steam assembly is usually longer 5 minutes. If you need to steam the food with different cooking time, start steaming the food in need of the longer cooking time in the lower steam assembly.

Then when the remaining time reaches that of food with the short cooking time, carefully remove steamer lid by gloves and place the food on the lower steam plate, eventually, cover with steamer lid and continue steaming.

RECIPES

Type	Weight	Steaming time
Rice	Rice: 400g Water: 500ml	45-50min
Potato	900g	40min
Carrot	550g	40min
Egg	6 eggs	15-20min
Chicken	550g	40min

The time or weight above mentioned is only referenced, you can adjust them according to food weight, thickness or taste for better results.

Specifications

- Power consumption: 1000W
- Nominal voltage: 220-230V
- Rated frequency: 50Hz
- Rated current: 4.54A
- Rice bowl capacity: 1,5 l
- Baskets capacity: 4 l
- Water tank maximum capacity: 1,4 l
- Water tank minimum capacity: 0,6 l

Set

FOOD STEAMER	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY CARD	1
RICE BOWL.....	1
PACKAGE	1

Environment friendly disposal: You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal

centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

ПАРОВАРКА

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство режим перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Меры предосторожности

При использовании электрических приборов необходимо строго соблюдать основные меры предосторожности, включая следующее:

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.
2. Перед эксплуатацией убедитесь, что технические характеристики источника электропитания соответствуют техническим характеристикам прибора, указанным на паспортной табличке.
3. Не касайтесь нагревающейся поверхности пароварки руками во время эксплуатации, используйте кухонные прихватки. При открывании крышки держите ее таким образом, чтобы на Вас не попал горячий пар или собравшийся конденсат на крышке. Перемещая пароварку, держите её за ручки основания.
4. Перед снятием составных частей и очисткой пароварки подождите, пока она полностью остынет.
5. Отключайте пароварку от сети сразу после эксплуатации и перед очисткой.
6. Во избежание риска удара электрическим током не погружайте шнур питания, штепсельную вилку и основание прибора в воду или любую другую жидкость.
7. Будьте особы внимательны при использовании прибора, если рядом находятся дети.

8. Не используйте пароварку с поврежденным шнуром питания или сетевой вилкой, а также при обнаружении любых неисправностей или повреждений. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.

9. Использование деталей и принадлежностей, не рекомендованных производителем, запрещено. Это может привести к возникновению пожара, удару электрическим током и/или получению травм пользователем.

10. Размещайте пароварку на сухой ровной термостойкой поверхности.

11. Не используйте пароварку вне помещения.

12. Используйте пароварку по назначению, так как указано в данной инструкции. Прибор предназначен только для бытового применения.

13. Следите, чтобы шнур питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.

14. Во избежание риска пожара не используйте и не храните пароварку вблизи электрической/газовой плиты или нагретой духовки.

15. Не используйте пароварку с пустым резервуаром для воды, это может повредить нагревательный элемент. Если пароварка была включена без воды, немедленно отключите её от сети. Подождите, пока пароварка полностью остынет, после чего налейте в неё воду.

16. Перед включением убедитесь, что в пароварку налито достаточное количество воды, необходимое для парообразования.

17. Храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.

18. Избегайте контакта основания пароварки с водой, так как это может привести к возникновению пожара или удару электрическим током.

19. Во время эксплуатации будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром, выходящим из пароварки.

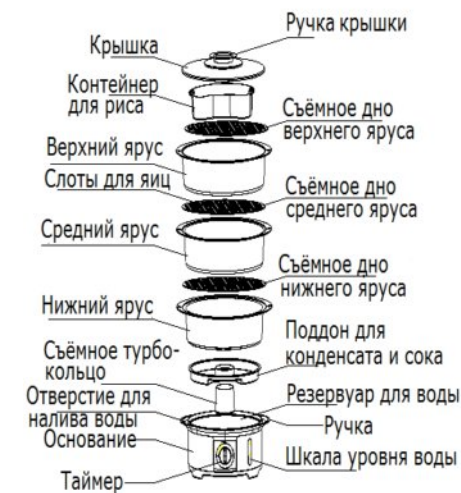
20. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами, которые не имеют опыта и знаний, если они не находятся под надзором или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность.

21. Следите, чтобы дети не играли с прибором.

22. Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

22. Срок службы - 2 года.

Описание



Комплекующие детали

1. **Световой индикатор включения:** указывает на работу прибора, загорается после установки таймера.
2. **Таймер:** предназначен для установки времени приготовления (макс. 75 мин.), по истечении заданного времени приготовления прозвучит звуковой сигнал.
3. **Отверстие для налива воды:** для удобства налива воды с правой и левой стороны основания пароварки расположены специальные отверстия.
4. **Резервуар для воды:** предназначен для воды, используемой для приготовления на пару, использование любой другой жидкости запрещено.
5. **Поддон для конденсата и сока:** препятствует попаданию водяного конденсата и сока продуктов в резервуар для воды.
6. **Ярусы:** каждый ярус пронумерован для удобства. Нижний ярус обозначен цифрой «1», указанной сверху на ручке яруса, средний и верхний ярусы обозначены цифрами «2» и «3» соответственно.
7. **Съемное дно яруса:** дно каждого яруса является съёмным, что обеспечивает лёгкость и удобство очистки пароварки после её использования.
8. **Слоты для яиц:** на съёмном дне яруса расположены шесть специальных углублений для приготовления яиц на пару.
9. **Контейнер для риса:** может быть установлен на любом ярусе паровар-

ки. Перед хранением поставьте контейнер в резервуар для воды.
10. Крышка: на крышке расположена удобная ручка, позволяющая избежать ошпаривания при снятии крышки.
11. Съёмное турбо-кольцо: турбо-кольцо вокруг нагревательного элемента обеспечивает максимально быстрый нагрев воды и генерацию пара.
12. Основание: в основании находится встроенный электрический нагревательный элемент и узел управления пароваркой.

Перед первым использованием
 Промойте съёмные детали пароварки (ярусы, дно ярусов, поддон для конденсата и сока, крышку и т. д.) в тёплой воде с добавлением моющего средства, полностью высушите. Налейте воду в резервуар до максимальной отметки, установите съёмные детали на пароварку и включите устройство (без продуктов). Выключите пароварку через 30 минут, подождите, пока она полностью остынет, и вылейте воду из резервуара.

Эксплуатация
1. Установите пароварку на ровной устойчивой поверхности на достаточном расстоянии от стен и других предметов.
2. Наполните резервуар необходимым количеством воды. При заполнении резервуара водой на уровне минимальной отметки, процесс приготовления на пару длится приблизительно 20 минут, при заполнении на уровне максимальной отметки – около 60 минут. Следите, чтобы уровень воды не превышал максимальную отметку. Если во время приготовления процесс парообразования прекратился или значительно снизился, добавьте воду в резервуар.

Примечание: не добавляйте каки-либо приправы (соль, перец и т. д.) или другие жидкости (вино, эссенции и т. д.) в резервуар для воды.

3. Наденьте съёмное турбо-кольцо на нагревательный элемент, расположенный в центре резервуара для воды, затем установите поддон для конденсата и сока на резервуар.
4. Пароварка может использоваться тремя способами:

а). *Использование только нижнего яруса:* положите продукты на нижний ярус, установите его на основании пароварки.

б). *Использование трёх ярусов одновременно:* установите ярусы по очередности в соответствии с нумерацией. Строго соблюдайте очередность, в противном случае корректная установка пароварки будет невозможна.
 в). *Использование двух ярусов:* возможно использование только среднего и нижнего ярусов одновременно.
5. Накройте пароварку крышкой.
6. Подключите прибор к сети.

Примечание: не используйте пароварку без корректно установленных ярусов и крышки.

7. Установите необходимое время приготовления при помощи таймера, загорится индикатор включения. Через несколько минут начнётся процесс парообразования, который может сопровождаться выделением конденсата.

Примечание: не касайтесь основания, ярусов и крышки пароварки во время эксплуатации, а также сразу после неё, используйте кухонные рукавички или прихватки.

8. После истечения времени приготовления таймер вернётся в положение «OFF» («Выключение»), прозвучит звуковой сигнал, пароварка автоматически отключится. Световой индикатор включения погаснет.

9. Отключите пароварку от сети и подождите, пока она полностью остынет, перед тем как снимать её составные части.

Примечание: будьте особо осторожны при извлечении поддона для конденсата и сока – несмотря на то, что остальные детали пароварки могут остыть, вода в резервуаре и поддоне для конденсата может оставаться горячей.

Очистка и уход

1. Прибор должен полностью остыть перед очисткой.
2. Промойте съёмные детали пароварки в тёплой мыльной воде и полностью высушите.

3. Не используйте абразивные чистящие средства и материалы (металлические мочалки для посуды, чистящие порошки и т. д.).

4. Не погружайте основание в воду для очистки. Налейте в него тёплую воду, аккуратно промойте, вылейте воду и протрите основание сухой мягкой тканью.

Все съёмные детали пароварки, за исключением основания, можно мыть в посудомоечной машине, однако, частая очистка в посудомоечной машине может привести к утрате блеска

полированной поверхности пароварки.
5. Храните пароварку в прохладном сухом и недоступном для детей месте.
Защита при включении без воды
 При включении пароварки без воды в резервуаре защитный механизм автоматически отключит электропитание прибора. В этом случае, прежде чем наливать воду в резервуар, подождите, пока прибор полностью остынет.

Удаление накипи

После 2-3 месяцев использования на нагревательном элементе и резервуаре для воды может образовываться накипь. Регулярно очищайте прибор от накипи для продления срока его эксплуатации.

1. Наполните резервуар водой с добавлением пищевого уксуса до максимальной отметки (не используйте химические средства для удаления накипи).

2. Корректно установите съёмные части пароварки и подключите её к сети.

3. Поставьте таймер на приблизительно 20-25 минут. После того как прозвучит звуковой сигнал, отключите прибор от сети. Дайте пароварке полностью остыть, перед тем как выливать уксусный раствор из резервуара.

5. Промойте резервуар несколько раз прохладной водой и очистите съёмные детали пароварки, как указано в разделе «Очистка и уход».

Полезные советы и рекомендации

1. При приготовлении продуктов с разной продолжительностью паровой обработки положите в нижний ярус продукты, которые готовятся дольше.

2. Указанное в рецептах время приготовления следует рассматривать лишь как рекомендуемое, оно может варьироваться в зависимости от размеров приготовляемого продукта, выбранного яруса и индивидуальных вкусовых предпочтений. По мере освоения пароварки Вы сможете самостоятельно подбирать время приготовления продуктов.

3. Один слой продуктов готовится быстрее, чем несколько, поэтому необходимо увеличивать время приготовления в соответствии с объёмом продуктов.

4. Для получения оптимального результата кусочки продуктов должны быть одинакового размера, помещайте маленькие кусочки продуктов, требующих меньшего времени приготовления, на верхние ярусы, а более круп-

ные кусочки продуктов с большим временем приготовления ближе к краям в нижнем ярусе.
5. Не кладите продукты плотно друг к другу, между ними должно оставаться достаточное расстояние для циркуляции пара.

6. При приготовлении большого количества продуктов необходимо регулярно их переворачивать. Осторожно снимите крышку пароварки и переверните продукты при помощи вилки (кухонной лопатки и т.д.) с длинной ручкой. Используйте кухонные рукавички или прихватки!

7. Сок, накапливающийся в поддоне для конденсата, может использоваться для приготовления супов, соусов или подливки.

8. Используйте только размороженное мясо для приготовления в пароварке.
9. Время приготовления в рецептах указано при условии использования холодной воды.

10. Контейнер для риса прекрасно подходит для приготовления на пару фруктов, овощей, пудинга, хлеба и т.д.

11. При использовании нескольких ярусов учитывайте, что конденсат, образующийся на верхнем ярусе, будет стекать в нижний ярус. Так, например, при приготовлении мяса и овощей помещайте мясо на нижний ярус, чтобы исключить смешивание вкусов приготовляемых продуктов.

12. Время приготовления продуктов в верхнем ярусе обычно на 5 минут дольше. При приготовлении продуктов с разным временем готовности положите продукты, требующие более длительной продолжительности паровой обработки, в нижний ярус и включите пароварку. Когда оставшееся время приготовления достигнет значения времени приготовления продуктов с меньшей продолжительностью паровой обработки, осторожно снимите крышку пароварки, используя кухонные рукавички или прихватки, и поместите остальные продукты в нижний ярус, закройте крышку и продолжайте готовить.

Рецепты

Продукт	Вес	Время приготовления
Рис	Рис: 400г Вода: 500мл	45-50мин.
Картофель	900г	40мин.
Морковь	550г	40мин.

Яйця	6 шт.	15-20мин.
Куриное мясо	550г	40мин.

Время приготовления и вес продуктов указаны ориентировочно, Вы можете изменять их в зависимости от собственных вкусовых предпочтений.

Технические характеристики

- Потребляемая мощность: 1000Вт
- Номинальное напряжение: 220-230В
- Номинальная частота: 50Гц
- Номинальный ток: 4.54А
- Контейнер для риса: 1,5л
- Вместительность ярусов: 4л
- Максимальная емкость резервуара для воды: 1,4л
- Минимальная емкость резервуара для воды: 0,6л

Комплектность

ПАРОВАРКА	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
КОНТЕЙНЕР ДЛЯ РИСА	1
УПАКОВКА	1

Безопасность окружающей среды. Утилизация

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ПАРОВАРКА

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торговельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення

пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстояти в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Запобіжні заходи

При використанні електричних приладів необхідно суворо дотримуватися основних запобіжних заходів, включаючи наступне:

1. Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації.
2. Перед експлуатацією переконайтеся, що технічні характеристики джерела електроживлення відповідають технічним характеристикам приладу, зазначеним на паспортній табличці.
3. Не торкайтеся поверхні пароварки руками під час експлуатації, використовуйте кухонні рукавиці. При відкритті кришки тримайте її таким чином, щоб на Вас не потрапила гаряча пара або конденсат, що зібрався на кришці. Переміщуючи пароварку, тримайте її за ручки основи.
4. Перед зняттям складових частин і очищенням пароварки почекайте, поки вона повністю охолоне.
5. Відключайте пароварку від мережі відразу після експлуатації і перед очищенням.
6. Щоб уникнути ризику удару електричним струмом не занурюйте шнур живлення, штепсель і основу приладу у воду або будь-яку іншу рідину.
7. Будьте особливо уважні при використанні приладу, якщо поруч знаходяться діти.
8. Не використовуйте пароварку з ушкодженим шнуром живлення або мережною вилкою, а також при виявленні будь-яких несправностей або пошкоджень. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для кваліфікованого огляду і ремонту.
9. Використання деталей і приладдя, не рекомендованих виробником, заборонено. Це може призвести до виникнення пожежі, удару електричним струмом та / або отримання травм користувачем.
10. Розміщуйте пароварку на сухій рівній термостійкій поверхні.
11. Не використовуйте пароварку поза приміщенням.

12. Використовуйте пароварку за призначенням, так як вказано в цій інструкції. Прилад призначений тільки для побутового застосування.

13. Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав з краю стола і не торкався гарячих поверхонь.

14. Щоб уникнути ризику пожежі не використовуйте та не зберігайте пароварку поблизу електричної / газової плити або нагрітої духовки.

15. Не використовуйте пароварку з порожнім резервуаром для води, це може пошкодити нагрівальний елемент. Якщо пароварка була увімкнена без води, негайно відключіть її від мережі. Почекайте, поки пароварка повністю охолоне, після чого налійте в неї воду.

16. Перед ввімкненням переконайтеся, що в пароварку налито достатня кількість води, необхідна для паротворення.

17. Зберігайте та використовуйте прилад у недоступному для дітей місці.

18. Уникайте контакту основи пароварки з водою, так як це може призвести до виникнення пожежі або удару електричним струмом.

19. Під час експлуатації будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою, що виходить з пароварки.

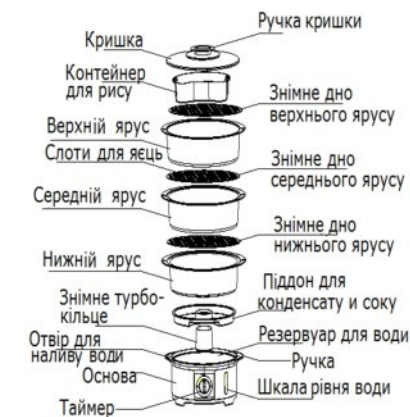
20. Даний пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку.

21. Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.

22. Збережіть дану інструкцію для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

24. Термін служби - 2 роки.

Опис



Комплектуючі деталі

1. **Світловий індикатор ввімкнення:** вказує на роботу приладу, загоряється після установки таймера.

2. **Таймер:** призначений для установки часу приготування (макс. 75 хв.). Після закінчення часу приготування пролунає звуковий сигнал.

3. **Отвір для наливу води:** для зручності наливання води з правого і лівого боку основи пароварки розташовані спеціальні отвори.

4. **Резервуар для води:** призначений для води, використовуваної для приготування на пару, використання будь-якої іншої рідини заборонено.

5. **Піддон для конденсату і соку:** перешкоджає попаданню водяного конденсату і соку продуктів у резервуар для води.

6. **Яруси:** кожен ярус пронумерований для зручності. Нижній ярус позначений цифрою «1», вказаній зверху на ручці ярусу, середній і верхній яруси позначені цифрами «2» і «3» відповідно.

7. **Знімне дно ярусу:** дно кожного ярусу є знімним, що забезпечує легкість і зручність очищення пароварки після її використання.

8. **Слоти для яєць:** на знімному дні ярусу розташовані шість спеціальних заглиблень для приготування яєць на пару.

9. **Контейнер для рису:** можна встановити на будь-якому ярусі пароварки. Перед зберіганням поставте контейнер в резервуар для води.

10. **Кришка:** на кришці розташована зручна ручка, що дозволяє уникнути опарювання при знятті кришки.

11. **Знімне турбо-кільце:** турбо-

кільце навколо нагрівального елемента забезпечує максимально швидкий нагрів води та генерацію пари.

12. **Основа:** в основі знаходиться умонтований електричний нагрівальний елемент і вузол керування пароваркою.

Перед першим використанням

Промийте знімні деталі пароварки (ярусів, дно ярусів, піддон для конденсату та соку, кришку і т. д.) в теплій воді з додаванням миючого засобу, повністю висушіть. Налийте воду в резервуар до максимальної позначки, встановіть знімні деталі на пароварці і ввімкніть пристрій (без продуктів). Вимкніть пароварку через 30 хвилин, почекайте, поки вона повністю охолоне, і вилийте воду з резервуара.

Експлуатація

1. Встановіть пароварку на рівній стійкій поверхні на достатній відстані від стін та інших предметів.

2. Наповніть резервуар необхідною кількістю води. При заповненні резервуара водою на рівні мінімальної позначки, процес приготування на пару триває приблизно 20 хвилин, при заповненні на рівні максимальної позначки - близько 60 хвилин. Слідкуйте, щоб рівень води не перевищував максимальну позначку. Якщо під час приготування процес пароутворення припинився або значно знизився, додайте воду в резервуар.

Примітка: не додавайте будь-які приправи (сіль, перець і т. д.) або інші рідини (вино, есенції і т. д.) в резервуар для води.

3. Надіньте знімне турбо-кільце на нагрівальний елемент, розташований в центрі резервуару для води, потім встановіть піддон для конденсату і соку на резервуар.

4. Пароварка може використовуватися трьома способами:

а). Використання тільки нижнього ярусу: покладіть продукти на нижній ярус, встановіть його на основі пароварки.

б). Використання трьох ярусів одночасно: встановіть ярусів по черзі у відповідності з нумерацією. Суворо дотримуйтесь черговості, в іншому випадку коректна установка пароварки буде неможлива.

в). Використання двох ярусів: можливе використання тільки середнього і нижнього ярусів одночасно.

5. Накрийте пароварку кришкою.

6. Підключіть прилад до мережі.

Примітка: не використовуйте пароварку без коректно встановлених ярусів і кришки.

7. Встановіть необхідний час приготування за допомогою таймера, загориться індикатор ввімкнення. Через кілька хвилин почеться процес пароутворення, який може супроводжуватися виділенням конденсату.

Примітка: не торкайтеся основи, ярусів і кришки пароварки під час експлуатації, а також відразу після неї, використовуйте кухонні рукавички.

8. Після закінчення часу приготування таймер повернеться в положення «OFF» («Вимикання»), пролунає звуковий сигнал, пароварка автоматично відключиться. Світловий індикатор ввімкнення погасне.

9. Відключіть пароварку від мережі і почекайте, поки вона повністю охолоне, перед тим як знімати її складові частини.

Примітка: будьте особливо обережні при вийманні піддону для конденсату та соку - незважаючи на те, що інші деталі пароварки можуть охолонути, вода в резервуарі і піддоні для конденсату може залишатися гарячою.

Чищення та догляд

1. Прилад повинен повністю охолонути перед очищенням.

2. Промийте знімні деталі пароварки в теплій мильній воді і повністю висушіть.

3. Не використовуйте абразивні чистячі засоби і матеріали (металеві мочалки для посуду, чистячі порошки і т. д.).

4. Не занурюйте основу у воду для очищення. Налийте в неї теплу воду, акуратно промийте, вилийте воду і протріть основу сухою м'якою тканиною.

Всі знімні деталі пароварки, за винятком основи, можна мити в посудомийній машині, але часте очищення в посудомийній машині може привести до втрати блиску полірованої поверхні пароварки.

5. Зберігайте пароварку в прохолодному сухому та недоступному для дітей місці.

Захист при ввімкненні без води

При ввімкненні пароварки без води в резервуарі захисний механізм автоматично відключить електроживлення приладу. У цьому випадку, перш ніж наливати воду в резервуар, почекайте, поки прилад повністю охолоне.

Видалення накипу

Після 2-3 місяців використання на нагрівальному елементі і резервуарі для води може утворюватися накип. Регулярно очищення приладу від накипу для продовження терміну його експлуатації.

1. Наповніть резервуар водою з додаванням харчового оцту до максимальної позначки (не використовуйте хімічні засоби для видалення накипу).

2. Коректно встановіть знімні частини пароварки і підключіть її до мережі.

3. Поставте таймер на приблизно 20-25 хвилин. Після того як прозвучить сигнал таймера, відключіть прилад від мережі. Дайте пароварці повністю охолонути, перед тим як вилити оцтовий розчин з резервуара.

5. Промийте резервуар кілька разів прохолодною водою і очистіть знімні деталі пароварки, як зазначено в розділі «Очищення і догляд».

Корисні поради і рекомендації

1. При приготуванні продуктів з різною тривалістю парової обробки покладіть в нижній ярус продукти, які готуються довше.

2. Зазначений в рецептах час приготування слід розглядати лише як рекомендаційний, він може варіюватися в залежності від розмірів продукту, що готується, вибраного ярусу та індивідуальних смакових переваг. По мірі освоєння пароварки Ви зможете самостійно підбирати час приготування продуктів.

3. Один шар продуктів готується швидше, ніж декілька, тому необхідно збільшувати час приготування у відповідності з об'ємом продуктів.

4. Для отримання оптимального результату шматочки продуктів повинні бути однакового розміру, поміщайте маленькі шматочки продуктів, що вимагають меншого часу приготування, на верхні яруси, а більш великі шматочки продуктів з великим часом приготування ближче до країв в нижньому ярусі.

5. Не кладіть продукти щільно один до одного, між ними повинна залишатися достатня відстань для циркуляції пари.

6. При приготуванні великої кількості продуктів необхідно регулярно їх перевертати. Обережно зніміть кришку пароварки і переверніть продукти за допомогою виделки (кухонної лопатки і т.д.) з довгою ручкою. Використовуйте кухонні рукавички!

7. Сік, що накопичується в піддоні для

конденсату, може використовуватися для приготування супів, соусів або підливи.

8. Використовуйте тільки розморожене м'ясо для приготування в пароварці.

9. Час приготування в рецептах вказано за умови використання холодної води.

10. Контейнер для рису прекрасно підходить для приготування на пару фруктів, овочів, пудингу, хліба і т. д.

11. При використанні декількох ярусів враховуйте, що конденсат, що утворюється на верхньому ярусі, буде стікати в нижній ярус. Так, наприклад, при приготуванні м'яса і овочів покладіть м'ясо на нижній ярус, щоб виключити змішування смаків продуктів, що готуються.

12. Час приготування продуктів у верхньому ярусі зазвичай на 5 хвилин довше. При приготуванні продуктів з різним часом готовності покладіть продукти, що залишилися, досягне значення часу приготування продуктів з меншою тривалістю парової обробки, обережно зніміть кришку пароварки, використовуючи кухонні рукавички, і помістіть інші продукти в нижній ярус, закрийте кришку і продовжуйте готувати.

Рецепти

Продукт	Вага	Час приготування
Рис	Рис: 400г Вода: 500мл	45-50хв.
Картопля	900г	40хв.
Морква	550г	40хв.
Яйця	6 шт.	15-20хв.
Куряче м'ясо	550г	40хв.

Час приготування і вага продуктів вказані орієнтовно, Ви можете змінювати їх у залежності від власних смакових переваг.

Технічні характеристики

- Споживча потужність: 1000Вт
- Номінальна напруга: 220-230В
- Номінальна частота: 50Гц
- Номінальний струм: 4.54 А
- Контейнер для рису: 1.5л
- Вміст ярусів: 4л
- Максимальна ємкість резервуару для води: 1,4л

- Мінімальна ємкість резервуару для води: 0,6л

Комплектність

ПАРОВАРКА	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З	
ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
КОНТЕЙНЕР ДЛЯ РИСУ	1
УПАКОВКА	1

Безпека навколишнього середовища. Утилізація

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!



Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне устаткування у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL MANUFACTURER'S
WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupěn. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocnění k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, síťky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит - системы	LCD	СМА	Мороз. лари
г. Азов, ул. Привокзальная, д. 4	"МИР СЕРВИСА"	8-988-993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, д. 18а	Сервисный Центр ИП, Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8-960-047-22-11	+	+	+	+	+
г. Анапа, ул. Астраханская, д. 98	СЦ «СПЕКТР-СЕРВИС»	8(86133) 6-09-84, 8-918-215-57-75	+	+	+	+	+
г. Ангарск, Чайковского, д. 48, оф. 108	"Интех-Сервис"	8(3955) 67-00-44, 8(3955) 56-61-77	+	+	+		+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152)2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, д.1, корп. 1, офис12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, д.47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512)25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Маскаковой, д. 16, 2 этаж, комн.7	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512) 54-67-67, 8(8512) 54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, д.15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, д. 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8-927-552-47-21, 8-937-122-13-99				+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Батайск, пер. Книжный, д.9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8-905-425-60-4-73	+	+	+		

г. Батайск, ул. Матросова, д. 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72, 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белореченск, ул. Мира, д.63	ООО «Дело техники»	8(86155)3-11-00, 8-918-980-64-75	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, д. 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02, 8(86559)5-29-71	+	+	+	+	+
г. Волгоград, пр. Ленина, д. 58	«Сервис. ГИМ»	8(8442) 23-41-36, 8(937) 717-93-34	+		+		
г. Волгоград, ул. Елецкая, д. 173	АСЦ «Классика»	8(8442) 97-50-10, 8-960-883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, д. 4а	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47, 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п.Береславка,	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8-961-688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, д. 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8-927-521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л.Толстого, д. 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8-937-722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул.Кругликовад. 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8-937-730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суворино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8-904-404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, д. 12/15	СЦ «Master»	8-928-126-63-66	+		+		

г. Волжский, ул. 77-й Гвардейской, д. 65А	«Сервис. ГИМ»	8(937) 717-93-36	+		+		
г. Вологда, ул.Чернышевского, д. 65	«Ремонт бытовой техники»	8(8172) 70-03-45, 8(8172) 54-21-54	+		+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, д. 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, д. 46	СЦ "ТЕХНО"	8(473) 260-09-08, 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Георгиевск, ул. Калинина, д. 140/1	ИП Пономаренко Р.Р.	8(87951) 6-47-93, 8-928-654-28-01		+			
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, д. 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, д. 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, д. 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-93-00, 8(8313) 20-92-94		+			
г. Димитровград, ул. Октябрьская д.63	АСЦ "Эл-Ком Сервис"	8(84235) 2-86-59, 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, д. 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71, 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, д. 64	Мастерская "Ремонт бытовой техники и электроники"	8(343)240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, Сыромологова, д.16А	с/ц "ПРО-ТОН"	8(343) 201-51-41, 8(343)347-76-83	+	+	+	+	+

г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, д. 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08, 8(47467) 4-33-17	+		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, д.45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8(4932) 335185, 8(4932) 335236	+	+	+	+	+	
г. Ижевск, ул. Азина, д. 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 3079-79, 8(3412)30-83-07	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. М. Горького, д. 76	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 78-76-85, 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+	
г. Ижевск, ул. Буммашевская, д. 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40, 8(3412) 44-60-67		+				
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+				
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов-Интернационалистов, д 24 а	СЦ «Акварин»	8(8362) 24-11-24, 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Киренская, д. 20	СЦ «Мастер»	8(39520) 65-04-95, 8(39520) 93-16-56	+		+	+		
г. Иркутск, ул. Академическая, д. 24	ООО "Мастер ТВ"	8(3952) 42-55-76, 8(3952) 78-15-83	+		+			
г. Казань, пр. Ямашева, д. 38	СЦ «Витязь»	8(843) 248-71-17, 8(843) 258-85-65	+		+			
г. Калуга, ул. Суворова, д. 25, Грабцевское шоссе, д. 47	ООО «Бинэс Сервис»	8 (4842) 54-82-22, 8 (4842) 54-83-33	+	+	+	+	+	
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, д. 33б	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20, 8(34399)34-74-40	+	+	+	+	+	

г. Кемерово, пр. Октябрьский, д. 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+	
г. Киров, ул. Некрасова, д. 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95, 8(8332) 54-70-77	+			+	+	
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8-988-548-24-36	+	+	+			
г. Кострома, ул. Коммунаров, д. 5	АСЦ «Кристалл Сервис Быт»	8(4942) 300107, 8(4942) 300107	+			+	+	+
г. Кореновск, ул. Пурыхина, д. 2, корп. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142)4-43-59	+	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, д. 103, оф. 55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13, 8(861) 222-85-55, 8-905-408-08-38	+	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Варениковская, ул. Виноградная, д. 42/2	ИП Лютерович В.М.	8-918-041-31-04, 8(86131) 71-2-72			+			+
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликоса, д. 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22			+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, д. 57Г	ООО "Уманьбыт-сервис"	8(86145) 3-78-74	+	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, д. 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95, 8-918-355-81-70	+	+			+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Голстого, д. 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70			+			

Краснодарский кр, ст. Старо-щербиновская, ул. Ленина, д. 168	"ТЕХ-НОКЛИ-МАТ"	8(86151) 4-33-54, 8-918-464-00-86	+	+		+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, д. 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33, 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческа, д. 36-а, ул. Сумская, д. 37-б	СЦ «Маяк+»	8 (4712) 50-85-90, 8 (4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, д. 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8 (86169) 7-39-99, 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, д. 66	ООО "Владон"	8(4742) 33-45-65, 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Гоголя, д. 29	СЦ «МастерСервис»	8 (8772) 52-36-90	+	+	+	+	
г. Майкоп, ул. Димитрова, д. 25	ООО «Электрон-Сервис»	8 (8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, пр. Шамила, д. 20	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, д. 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8-960-458-07-11	+	+		+	+
г. Москва, Сигнальный, пр-д, д. 16, стр. 9	ООО «РеалМастер»	8 (499) 340-29-89, 8 (499) 733-25-00		+			
г. Москва, г. Зеленоград, ул. Логвиненко, корпус 1534	ООО «Протор-Сервис»	8(499) 717-82-07, 8(499) 717-82-12	+		+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, д.3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70, 8(499) 168-05-19, 8(499) 168-47-15	+		+	+	+

г. Набережные Челны, ул. Вахитова, д.20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002, 8(8522) 359042	+	+	+		
г. Нальчик, пр-т. Ленина, д. 24	ООО "Альфа-Сервис"	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, д. 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77, 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, д. 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80, 8-917-906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Заводской парк, д. 21	СЦ «Качественный сервис»	8(831) 229-63-66, 8(831) 229-60-87	+		+	+	
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, д. 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, д. 6	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, ул. Грдины, д. 18	ООО «Сибсервис»	8 (3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, д. 14	ООО «АР-ГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15, 8(8617) 63-03-95	+	+	+	+	+
г. Новосибирск, ул. Королёва, д. 17а	ООО "К-техника"	8(383)274-99-33, 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, д. 24А	ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75, 8-928-609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, д. 4	ИП Бабина Т.В.	8 (3532) 36-87-94	+			+	+
г. Оренбург, ул. Комсомольская, д. 16	«ТИКО-сервис»	8(3532) 77-67-64, 8(3532) 78-15-82	+	+	+	+	+

г. Омск, ул. Б. Хмель- ницкого, д. 130	"Гарантий- ная мастер- ская"	8(3812)36- 42-02	+		+	+	+
г. Орск, ул. Волкова, д. 2	«Айс- Сервис+»	8(3537) 33- 84-43, 8(3537) 35- 13-18	+	+	+	+	+
г. Пенза, ул. Кулакова, д. 2	ООО «Мир Сервиса»	8(8412) 26- 09-60, 8(8412) 26- 12-29	+		+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделоч- ная, д. 3, корп. Б	ООО «СК- Сервис»	8 (342) 221- 40-99	+	+	+	+	+
Г. Петроза- водск, ул. Се- верная, д.11	«Алкор- Сервис»	8(8142) 78- 06-93, 8(8142) 70- 65-48	+		+		
г. Псков, ул. Труда, д. 11	ООО «Ре- монт и Сер- вис»	8 (8112)-53- 86-30, 8 (8112)-53-86- 50	+		+		
г. Пятигорск, Ставропольский край, ул. Ерма- лова, д. 12	Техно Сервис	8(793) 31-84- 16	+	+	+	+	+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулоч д.13	"Сервисный Центр"	8(8793) 98- 70-11	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Пролет- арская, д.148	Региональ- ная Сервис- ная Компания	8(47396) 48- 911	+	+	+	+	+
г. Ростов-на- Дону, ул. Евдо- кимова, д. 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250- 47-77	+		+		
г. Ростов-на- Дону, ул. 50- летия Ростсель- маша, д. 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8 (863) 21- 92-112, 8- 800-100-51- 52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюга, д. 11а/17а	ИП Иванов А.П.	8-906-453- 35-81	+		+		

г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свобо- ды д.12	Сервисная служба «ТЕХНО- СЕРВИС»	8(4855) 22- 04-77, 8(4855) 25- 38-60	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, д. 14	"Все Для Дома"	8(86370) 2- 19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск , Ярославская обл., ул. Свобо- ды д.12	Сервисная служба "ТЕХНО- СЕРВИС"	8(4855) 22- 04-77, 8(4855) 25- 38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Мото- ростроителей 21	Сервисная служба «ТЕХНО- СЕРВИС»	8(4855) 24- 31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, д. 14, корп. 1	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 76- 88-01, 8(4912) 40- 30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, д. 42"а"	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 41-33-02,	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Енисейская, д. 52, оф. 8, 9	Сервисный Центр	8(846) 931- 85-46	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Авроры, д. 63	"Виктел- Сервис"	8(846) 379- 54-54	+	+	+	+	+
г. Санкт- Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 197	ООО «Евро- сервис XXI»	8(812) 600- 11-97	+	+	+	+	
г. Санкт- Петербург, про- спект Стачек, д. 41, литер А	ООО «Прогресс- Сервис»	8(812) 325- 36-56, 8(812) 325- 36-57	+		+	+	
г. Санкт- Петербург, ул. Магнитогорская, д. 11, 36Н, лит.И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822- 18-00, 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, д. 1	ООО «ТЕСТ- СЕРВИС»	8(8342) 23- 05-91, 8(8342) 47- 48-59	+	+	+		

г. Саратов, ул. 3-я Дачная, "ТЦ-Поволжье"	ООО «ГРАНС-СЕРВИС-Саратов»	8(8452) 35-11-80, 8(8452) 55-43-63	+	+	+	+	+
г. Семикаракорск, ул. Ленина, д. 167/1	ремонт С.Б.Т	8-951-522-38-11	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, д. 253А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95, 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Сочи, ул. Донская, д. 90	ООО «ДЭЛ»	8 (8622)55-51-19, 8 (8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 8/1	ООО «Быт Сервис»	8(8652) 74-01-91	+	+	+		
г. Ставрополь, ул. Пушкина, д. 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14, 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, д. 15 Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652)95-53-68, (8652)95-61-90		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, д. 1а	ЗАО «АВАН-ТАЖ-ИНФОРМ»	8 (4725) 24-62-27, 8 (4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, д. 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13, 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Республика Коми, ул. Гаражная, д. 25	«Тех Сервис»	8(8212) 22-95-29, 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, д. 137а	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42, 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, ул. Московская, д. 88/15	Сервис-Гарант	8-910-834-80-35, 8-952-065-89-10	+		+		

г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, д. 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59, 8-918-147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, д. 2/2	АСЦ "БЫТ-СЕРВИС"	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, д. 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41, 8(8482) 22-71-85, 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Томск, пр. Кирова, д. 58	ООО «Экстрем-2»	8(3822) 56-23-35, 8(3822) 48-08-80	+			+	
г. Тула, ул. Ф. Энгельса, д. 137	ООО «Сервис-Центр»	8(4872) 31-12-57	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватугина, д. 55	Сервисный Центр "Ваш Дом"	8(3452) 47-35-69	+			+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, д. 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+			+	+
г. Ульяновск, ул. Гагарина, д. 18, офис 18, 2 этаж	СЦ «Пилот»	8(8422) 31-00-00	+	+	+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д. 16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422)73-44-22, 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Усть-Джегуга, КЧР, ул. Курортная, д. 378 а	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(87875) 7-44-82	+	+	+		
г. Уфа, ул. Пр. Октября, д. 148	«Пилигрим-сервис»	8(3472) 77-12-62	+			+	
г. Уфа, ул. Менделеева, д. 153, пр. Октября, д. 42, ул. Мира, д. 7	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70, 8(347) 241-62-02					+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, д. 15а	"Телерадиотовары"	8(86391) 2-18-06	+			+	

г. Чебоксары, ул. Гагарина, д. 36	ЗАО «Телерадио-сервис»	8(8352) 62-30-97, 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Артиллерийская, д. 102 (приём техники в стационар для розничных покупателей)	Рембыттехника	8(351) 772-72-05, 8(351) 772-73-66, 8(351) 772-69-01	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Производственная, д. 8Б (приём техники в стационар для оптовых покупателей и торговых организаций)	Рембыттехника	8(351) 239-39-34, 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Череповец, ул. Моченкова, д. 18	«Ремонт бытовой техники»	8(8202) 54-31-88	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, д. 340"В"	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60, 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, д. 48, оф. 11	АСЦ "Мак.Сим."	8(8782)25-04-66, 8(8782)25-19-15	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, д. 1	Техно Сервис	8-904-345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, д. 21а	«СКВ Сервис»	8 (84722) 9-52-07, 8-937-469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, д. 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89, 8-964-848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, д. 12	ООО «Трио-Сервис»	8 (4852) 25-94-83	+		+		

UA

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект поставання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

№ п. п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо/відео	побутова	кондиціонери

1	Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi	(064) 424-89-50	+	+	+
2	АР Крим, м. Саки, вул. Кузнєцова д.14	Техновеліс СЦ	(065)632 21 83, 050-904-57-17	+	+	+
3	Артемівськ, вул. Петровського 66	Вікотек	062744-60-38(39)	+	+	+
4	Біла Церква, вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
5	Біла Церква, бул. 50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
6	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕР-ВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
7	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Прунці"	(0314 1) 43-432	+	+	+
8	Васильків вул. Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
9	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс	(0432) 46-50-01	+	+	-
10	Вінниця, вул. Келецька, 61а	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
11	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс	(0432) 464393; (0432) 468213	+	+	+
12	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57, факс (0432) 64-26-22	+	+	+
13	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
18	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А	СЦ Універсал	(056) 790-04-60	+	+	+

19	Дніпропетровськ, вул. Краснопілська, 9	Рамус	(068) 851-33-33	+	+	+
20	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс	(062) 3450607 0953204451	+	+	+
21	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
22	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс	(062) 3027569 (066)5082652	+	+	+
23	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
24	Житомир вул. Комерційна, 4 оф.222	Мельник СЦ	(067) 410 2198	+	+	+
25	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
26	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
27	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
28	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електро-техніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
29	Запорізька обл. Пологовський р-н. м. Пологи, вул. Пролетарська 75	Диво Сервіс СЦ	066-085-75-39	+	+	+
30	Івано-Франківськ, вул. Нова 19а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
31	Івано-Франківськ, вул. Княгинін 14	СЦ ГАРАНТ	(0342) 754737	+	+	-
32	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	096-729-4038,067-484-9888	+	+	+
33	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 57393	+	+	-
34	Канів, вул. Леніна, 161	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
35	Київ, вул. Новокостянтинівська, 16	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+

36	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огесенко"	(044) 4269198	+	+	-
37	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
38	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш СЦ	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
39	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
40	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
41	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс	(0522) 270-345, 349-585	+	+	+
42	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
43	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
44	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
45	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
46	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан	(05366) 39-192	+	+	-
47	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
48	Кривий Ріг, вул. Льотчиків, 9	Атлант сервіс	(056) 4092302 03	+	+	+
49	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
50	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
51	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
52	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
53	Луганськ, 50 років Жовтня	Тимчик	(0642)50-57-83	+	+	+

54	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
55	Луцьк, вул. Ківерцівська, 1	Склад-магазин Сатурн	(0332)290752	+	+	+
56	Львів, вул. Підголоско, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
57	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
58	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Погапенко СЦ	(032) 247-14-99	+	+	+
59	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
60	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
61	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
62	Макіївка, вул. Паризької Комуни, 242	Гарант сервіс СЦ	(062)322-55-50	+	+	+
63	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс	04337-64847; 0432-468213	+	+	+
64	Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1А	Сигнал СЦ	(099) 262-11-18	+	+	+
65	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
66	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
67	Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс"	(0629) 473-000	+	+	+
68	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін"	(0512) 580-555	+	+	+
69	Миколаїв, пр. Леніна 49	ТОВ "Аладдин"	0512-58-21-80	+	+	+

70	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
71	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
72	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф. 2	ТОВ "Прем'єр- Сервіс"	(05662) 4-15-03	+	+	-
73	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
74	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
75	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
76	Одеса, вул. Ільфа і Петрова 90	Золоті руки СЦ	(048) 700 17 37	+	+	+
77	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10- 25, (0482) 39- 06-18	+	+	+
78	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс"	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
79	Полтава, пл. Павленківська 26	Тесла СЦ	050-013-72-17, 0532-509889	+	+	+
80	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
81	Полтава вул. Зеньківська 21	АМАТІ- СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
82	Полтава, ул. Фрунзе 66	Промелект- роніка	(0532)615-621	+	+	+
83	Прилуки, Київська, 371а	АМАТІ- СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
84	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
85	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка- Сервіс	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-

86	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56- 43, 45-36-99	+	+	+
87	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір- сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
88	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	СЦ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
89	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
90	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
91	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо- сервіс	(245) 53-136	+	+	+
92	Суми, вул. Білополь- ське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
93	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service	(0542) 78-10-13	+	+	+
94	Тернопіль, вул. Чалда- єва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30- 13, 23-17-97	+	+	-
95	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон- Сервіс"	(047) 44-46- 614,(047) 44- 46-134	+	+	+
96	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
97	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13- 39, 702-16-20	+	+	+
98	Харків, вул. Полтав- ський шлях, 3	Тевяшов	(057) 734-97- 24, 712-51-81	+	+	-
99	Харків, вул. Фонвізіна, 18 (Кашена-Марселя 42 А)	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
100	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
101	Херсон, вул. Лаврине- ва 5	ТТЦ Елект- роніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
102	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
103	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+

104	Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон СЦ	(0382)78-37-55, 78-37-73	+	+	+
105	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
106	Червоноград, вул. Б. Хмельницького 63	Жорин СЦ	097-549-20-36	+	+	+
107	Черкаси, вул. Хоменко, 7, оф. 301	Фролов СЦ	0472-633-728	+	+	+
108	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
109	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
110	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
111	Чернівці, вул. Політаєва, 6д	Олейник СЦ	(0462) 724872,724949	+	+	+
112	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
113	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+
114	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ-Електронікс"	(050) 373-73-71	+	+	+
115	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141, 13083
PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model / Артикул

Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Model / Артикул / Артикул	Model / Артикул / Артикул	Model / Артикул / Артикул
Production number / Производственный номер / Виробничий номер	Production number / Производственный номер / Виробничий номер	Production number / Производственный номер / Виробничий номер
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової компанії	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової компанії	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової компанії
Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента / адреса / телефон клієнта
Date of Receiving/дата приема/дата прийому	Date of Receiving/дата приема/дата прийому	Date of Receiving/дата приема/дата прийому
Defect / дефект / дефект	Defect / дефект / дефект	Defect / дефект / дефект
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3